

INDICE

1. TELECARGAR LAS BALANZAS DIBAL DE LA SERIE F. (V.1XX ó 2XX)	.1
1.1 PREPARACIÓN DE LA BALANZA SERIE F PARA TELECARGARLA: 1.2 TELECARGA DE LA F-220	.1 .3
1.2.1Telecarga del programa.	.3
1.2.2Telecarga del país	.5
1.2.3Telecarga de los protocolos.	.8
1.2.4Preparación de la balanza F-220 para telecargar todos los protocolos1 1.3 TELECARGA DE LA F-2101	0 3
1.3.1Telecarga del programa1	3
1.3.2Telecarga del país1	5
1.3.3Telecarga del protocolo	8 21
1.4.1Telecarga del programa	21
1.4.2Telecarga del país2	23
1.4.3Telecarga del protocolo2	23
1.5 TELECARĞA DE LA F-200-SP2	24
1.5.1Telecarga del programa2	24
1.5.2Telecarga del país2	26
1.5.3Telecarga del protocolo2	26
2 TELECARGAR LAS BALANZAS DIBAL DE LA SERIE F. (V.4XX)2	27
2.1 PREPARACIÓN DE LA BALANZA SERIE F PARA TELECARGARLA:2 2.2 TELECARGA COMPLETA DE LA BALANZA	27 28
2.2.1Telecarga del programa	30
2.2.2Telecarga del protocolo	31
2.2.3Telecarga del idioma	32
3 CABLE DE TELECARGA BV-5812 REV B	3

1. TELECARGAR LAS BALANZAS DIBAL DE LA SERIE F. (V.1XX ó 2XX)

1.1 PREPARACIÓN DE LA BALANZA SERIE F PARA TELECARGARLA:

- **1.** Enchufamos el alimentador a la balanza.
- 2. Nos aseguramos de que esté apagada la balanza.
- 3. Conectamos el cable de telecarga al ordenador (BV-5812 Rev. B).
- 4. Conectamos el cable de telecarga a la balanza .

Se enciende la retroiluminación de la balanza indicándonos que está lista para la telecarga.

Ahora ejecutamos el programa de Telecarga y pasamos al apartado siguiente.



Firmware Loader 1.22 A
 DIBAL Firmware Loader
 Scales
 Labellers
 VD
 Image: Control of the second secon

Pulsamos sobre el icono correspondiente a una balanza de la serie F.

Seleccionamos el puerto de comunicaciones y pulsamos la flecha azul.





1.2 TELECARGA DE LA F-220. 1.2.1 TELECARGA DEL PROGRAMA.

Pulsamos sobre Scale F-2X0.

ries Working with the serial port COM	1	
Model (Peration -		
Scale F-2X0	 Protocols F-220 	
F - Only Weight	• Protocols F-210	
• F - Piece Counter	Country / Language	
	l	
	Exi	

Nos aparece un explorador de archivos.

Select file C: [SVF] Archivos de programa Telecarga Nuevo Database Languaje	× A V
Austria.hex Belgic_Fr.hex Croacia.hex Denmark.hex Estonia.hex Francais.hex German.hex Hungry.hex Irland.hex	×
icio	



۶

Elegimos el fichero F.hex y hacemos doble pulsación en él.

F Series Working with the serial port COM 1	
Select file	
Balanzas	
F.hex	
Fcp.hex Protocolos y Características de comuni	
Inicio	Exit
Inicio	Exit

El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

₽ t\Programas\Balanzas\Serie_F\F.hex	
09:07:48	
Clearing flash page: 4400	

Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje avisándonos.



Pulsamos el botón Aceptar.

Volvemos a la pantalla de selección del proceso a realizar: ahora vamos a cargar el Pais.



1.2.2 TELECARGA DEL PAÍS.

Pulsamos sobre Country/Language.

C:\Programas\Balanzas\Serie_F\F.hex		
Model / Operation		
○ Scale F-2X0	 Protocols F-220 	
F - Only Weight	C Proteols F-210	
F - Piece Counter	Country / Language	
	1	
	Exi	

Nos aparece un explorador de archivos.

C VProgramas V Balanzas V Serie_FVF. hex Select file C (SVF) C (C V Telecarga Nuevo Database Languaje	
Austria.hex Belgic_Fr.hex Croacia.hex Denmark.hex Estonia.hex Francais.hex German.hex Hungry.hex Irland.hex	×
Inicio	Exi



Elegimos el fichero España.hex y hacemos doble pulsación en él.

t\Programas\Balanzas\Serie_F\F.hex	<u> </u>		_ <i>6</i> ×
Bosnia.hex Chipre(ingles).hex Croacia.hex Dinamarca (ingles).hex Eslovaquia.hex Eslovenia(ingle.y.hex Eslovenia(ingle.y.hex Estados Unidos.hex Estados Unidos.hex Estados Unidos.hex	×		
Inicio		7	

Nos sale un mensaje de aviso. Pulsamos el botón **Aceptar**.

ProtocolosF		
Switch off the scale and plug t	ne programming cable.	Press O.K. when you are ready

El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

PF Series Working with the serial port COM 1 t:\Programas\Balanzas\Serie_F\Languaje\España hex
09:14:41
Exit



Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje avisándonos.

Pulsamos el botón Aceptar.



Volvemos a la pantalla de selección del proceso a realizar: ahora vamos a cargar los Protocolos.



1.2.3 TELECARGA DE LOS PROTOCOLOS.

Pulsamos sobre Protocolos F-210.

F Series Working with the serial port COM	1 t:\Programas\Balanzas\Serie_F\Languaje\	spaña.hex	_ 8
Model / Operation			
○ Scale F-2X0	· Proteols F-220		
F - Only Weight	• Protocols F-210		
• F - Piece Counter	Country / Language		
	Exit		

Pulsamos sobre F-220.

Protoc	C Anker	C Apollo/Samsung	C BMC PS-2000	C Casio]	
Detta	C EAN ICL	C ECR-POSNET	C Piccolino XP	C Riva		
" Samsung PTG	C Sanyo	C Samsung SP	C SHARP UP700			
Tisa	C Uniprox Check sum	C Uniwell	C NCI			
	C Oth	iers				
⊂ F-220	C Oth	iers 10 update	℃ F-220 Others			

Nos sale un mensaje de aviso.



Pulsamos el botón Aceptar.



El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

🎤 s: Ørogramas Vialanzas (Serie_F)	F. hex	
	11:12:30	
:0859F80034E	F6004EFB40303A7	
	Ext	

Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje avisándonos.

Pulsamos el botón Aceptar.



Volvemos a la pantalla de selección del proceso a realizar: ahora vamos a cargar el resto de los Protocolos.



1.2.4 PREPARACIÓN DE LA BALANZA F-220 PARA TELECARGAR TODOS LOS PROTOCOLOS.

- 1. Soltamos el cable de telecarga.
- 2. Conectamos el cable de comunicaciones.
- 3. Seleccionamos el Protocolo 65 (ver Manual de Test y Ajustes).
- En el Programa de Telecarga: .

Pulsamos sobre Protocolos F-220.

-Model / Operation-		
 Scale F-2X0 F - Only Weight F - Piece Counter 	 ○ Protocols F-220 ○ Protocols F-210 ○ Country / Language 	
	Ext	

Nos sale u Pulsamos el botón Aceptar.

ProtocolosF		
Switch off the scale and pl	ug the programming cable. Press O.K. v	when you are ready
	Aceptar	

El programa está a la espera de enviar el fichero a la balanza.

F Series Working with the serial port COM 1	- 8	x
	Exit	



- En el la balanza:
 - 4. Pulsamos el asterisco.

El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

P C:VARCHIVOS DE PROGRAMA\TELECARGA NUEVO\protocol_loadspi.hex	_ <i>B</i> ×
<i>09:40:53</i>	

Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje avisándonos.

Pulsamos el botón Aceptar.

ProtocolosF 🛛 📈
Protocols are ready on SPI FLASH



Para salir pulsamos Exit.

Model / Operation		
○ Scale F-2X0	• Protocols F-220	
F - Only Weight	Protocols F-210	
F - Piece Counter	Country / Language	
l		
	Exit	





1.3 TELECARGA DE LA F-210. 1.3.1 TELECARGA DEL PROGRAMA.

Pulsamos sobre Scale F-2X0.

ies Working with the serial port COM	1	
Model / Operation—		
Scale F-2XU	o Protocols F-220	
F - Only Weight	 Protocols F-210 	
F - Piece Counter	Country / Language	
		1
	Exit	

Nos aparece un explorador de archivos.

P F Series Working with the serial port COM 1	_ 6 ×
Select file C: [SVF] C: (SVF] C: Archives de programa Telecarga Nuevo Database Languaje	Y
Austria.hex Belgic_Fr.hex Croacia.hex Denmark.hex Estonia.hex Francais.hex German.hex Hungry.hex Irland.hex	×
Inicio	Exit



Elegimos el fichero F.hex y hacemos doble pulsación en él.

Ø F Series Working with the serial port COM −1	
-Select file	
The second secon	
	4
Balanzas	
Serie_F	
Finex	
Protocolos y Características de com	iuni
Inicio	Exit
L	

El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

<pre>// t:\Programas\Balanzas\Serie_F\F</pre>	hex	
		09:07:48
Clearing f	lash paqe: 44	00

Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje avisándonos.

Pulsamos el botón Aceptar.



Volvemos a la pantalla de selección del proceso a realizar: ahora vamos a cargar el País.



1.3.2 TELECARGA DEL PAÍS.

Pulsamos sobre Country/Language.

Programas\Balanzas\Serie_F\F.hex		
Model / Operation		
○ Scale F-2X0	 Protocols F-220 	
• F - Only Weight	• Protoc is F-210	
• F - Piece Counter	Country / Language	
	l	
	Exi	

Nos aparece un explorador de archivos.

C VProgramas\Balanzas\Serie_FVF.hex Select file C: [SVF] C: [SVF] C: [SVF] C: [SVF] Database Languaje	
Austria.hex Belgic_Fr.hex Croacia.hex Denmark.hex Estonia.hex Francais.hex German.hex Hungry.hex Irland.hex	×
Inicio	



Elegimos el fichero España.hex y hacemos doble pulsación en él.

:\Programas\Balanzas\Serie_F\F.hex		8 ×
Select file Select file Select [\COM1\EPROMS] Select Select Balanzas Select F Select F Select Select Select Select Selec		
Bosnia.hex Chipre(ingles).hex Croacia.hex Dinamarca (ingles).hex Eslovaquia.hex Eslovenia(ingle.y.hex España.hex Estados Unidos.hex Estonia.hex		
Inicio	Exit	

Nos sale un mensaje de aviso.

Pulsamos el botón Aceptar.

ProtocolosF		
Switch off the scale and plu	g the programming cable. Pros O.K.	when you are ready
	Aceptar	

El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

F Series Working with the serial port COM 1 - t:\Programas\B	alanzas\Serie_F\Languaje\España.hex 🔤 🔀 🗙
	09:14:41
	Exit



Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje avisándonos.



Pulsamos el botón Aceptar.

Volvemos a la pantalla de selección del proceso a realizar: ahora vamos a cargar los Protocolos.



1.3.3 TELECARGA DEL PROTOCOLO.

Pulsamos sobre Protocolos F-210.

Series Working with the serial port COM	1 t:\Programas\Balanzas\Serie_F\Languaj	ə\España.hex _ 5
Model / Operation	C Protectis F-220	
 F - Only Weight F - Piece Counter 	 Protocols F-210 Country / Language 	
	Exit]

Pulsamos sobre el protocolo que queramos enviar a la balanza.

Series Working	with the serial port CO	M 1 t:\Programa:	s\Balanzas\Serie_	F\Languaje\E	spaña.hex	_ 8
Protoc	ols					
C Alfa	C Anker	C Apollo/Samsung	C BMC PS-2000	C Casio		
C Detta	C EAN ICL	C ECR-POSNET	C Piccolino XP	C Riva		
C Samsung PTG	C Sanyo	C Samsung SP	C SHARP UP700			
C Tisa	C Uniprox Check sum	C Uniwell	C NCI			
	C Oth	ers				
C F-220	C F22	0 update	○ F-220 Others			
Iniciar				Exit]	



Nos sale un mensaje de aviso.

Pulsamos el botón Aceptar.

ProtocolosF	
Switch off the scale and plug	the programming cable. Press O.K. when you are ready Aceptar

El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.



Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje avisándonos.

Pulsamos el botón Aceptar.





Para salir pulsamos Exit.

C:VARCHIVOS DE PROGRAMANTELECARO	iA NUEVO\protocol\uniprox.hex	_ \$ ×
Model / Operation	Protocols F-220 Protocols F-210	
• F - Piece Counter	Country / Language	





1.4 TELECARGA DE LA F-200-CP. 1.4.1 TELECARGA DEL PROGRAMA.

Pulsamos sobre F-Piece Counter.

PF Series Working with the serial port COM	1	_ <i>6</i> ×
Model / Operation		
○ Scale F-2X0	○ Protocols F-220	
C F - Only reight	Protocols F-210	
F - Piece Counter	Country / Language	
	Exi]

Nos aparece un explorador de archivos.

F Series Working with the serial port COM 1 Select file C: [SVF] C: [SVF] C: A Tchivos de programa Tchicos de programa Database Languaje	
Austria.hex Belgic_Fr.hex Croacia.hex Denmark.hex Estonia.hex Francais.hex German.hex Hungry.hex Irland.hex	
Inicio	



Elegimos el fichero Fcp.hex y hacemos doble pulsación en él.

F Series Working with the serial port COM 1	
Select file	•
lanti lanti lanti lantias lan	
F.hex Fcp.hex Protocolos y Características de co	
Inicio	Exit

El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

09:07:48
Clearing flash page: 4400

Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje avisándonos.

Pulsamos el botón **Aceptar**.





Volvemos a la pantalla de selección del proceso a realizar: ahora vamos a cargar el País.

1.4.2 TELECARGA DEL PAÍS

Véase 1.2.1 Telecarga del país de la F-210 en la página 15

1.4.3 TELECARGA DEL PROTOCOLO.

Véase 1.2.1 Telecarga del protocolo de la F-210 en la página 18



1.5 TELECARGA DE LA F-200-SP. 1.5.1 TELECARGA DEL PROGRAMA.

Pulsamos sobre F-Only Weight.

<mark>∕PFS</mark>	eries Working with the serial port COM	1	_ Ø ×
	Model / Operation Scale F.210 F - Only Weight F - Piece Counter	 Protocols F-220 Protocols F-210 Country / Language 	
			<u>_</u>

Nos aparece un explorador de archivos.

➢ F Series Working with the serial port COM 1 Select file □ c: [SVF] □ D: [SVF]	. ex
Austria.hex Belgic_Fr.hex Croacia.hex Denmark.hex Estonia.hex Francais.hex German.hex Hungry.hex Irland.hex	×
Inicio	Exi



Elegimos el fichero Fcp.hex y hacemos doble pulsación en él.

Series Working with the serial port COM 1 Select file St [(COM1\EPROMS) Series F International Series F Internatio	_ € ×
Inicio	Exit

El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

🔑 t: \Programa	s\Balanzas\Serie_F\F.hex
	09:07:48
	Clearing flash page: 4400

Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje avisándonos.



Pulsamos el botón Aceptar.



Volvemos a la pantalla de selección del proceso a realizar: ahora vamos a cargar el País.

1.5.2 TELECARGA DEL PAÍS.

Véase 1.3.2 Telecarga del país de la F-210 en la página 15

1.5.3 TELECARGA DEL PROTOCOLO.

Véase 1.3.3 Telecarga del protocolo de la F-210 en la página 18



2 TELECARGAR LAS BALANZAS DIBAL DE LA SERIE F. (V.4XX)

2.1 PREPARACIÓN DE LA BALANZA SERIE F PARA TELECARGARLA:

- **1.** Enchufamos el alimentador a la balanza.
- 2. Nos aseguramos de que esté apagada la balanza.
- 3. Conectamos el cable de telecarga al ordenador (BV-5812 Rev. B)
- 4. Conectamos el cable de telecarga a la balanza.

Se enciende la retroiluminación de la balanza indicándonos que está lista para la telecarga.

Ahora ejecutamos el programa de Telecarga y pasamos al apartado siguiente:

Pulsamos sobre el icono correspondiente a una balanza de la serie F.







2.2 TELECARGA COMPLETA DE LA BALANZA.

Nos aparece un explorador de archivos, y las tres operaciones posibles a realizar por el programa seleccionadas por defecto (telecarga del programa, del protocolo, y del idioma), así como una ventana de selección de protocolo.

F_series 1.22 A C:VArchivos de programa	a\Telecarga\Fseries.exe
DIBAL Firmware Load	er DIBAL
F_220Khex	Protocols Countries/Languages Protocot: (only F200 and F210) 4- TISA
RS-232 C Ethermet Serial port selection COM 1 COM 3 Baud Rate	sters
C COM 2 C COM 4 Bits: 8	Parity: NONE



Para salir

Una vez Seleccionado el fichero correspondiente (**F_210X.hex ó F_220X.hex)** en el explorador de archivos y el protocolo en la ventana de selección de protocolo, podemos realizar las tres operaciones simultaneamente.

Para iniciar la telecarga pulsamos la flecha azul



El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

🖣 Loader working on port CO	м1			
DIBAL Firmwa	re Loader	L.	BAL	
C: Archivos de programa Telecarga 1.22A SERIE F		ş		
F_220K.hex		Program Protocols Countries Protocol: (or 4- TISA	/Languages Ily F200 and F210)	•
RS-232 C Ethernet Seriel port selection	Serial Parameters			
COM 1 C COM 3 COM 2 C COM 4	Baud Rate Bits: 8	115200 💌 Parity: NONE	<u></u>	Exit
Please wait, loading				

Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje indicandonos que la Telecarga se ha realizado correctamente, de lo contrario nos aparece un mensaje de ERROR.

⇒ c: ⊇ C:\ ⊇ Archivos de p ⊇ Telecarga ⊇ 1.22A	rograma		ser	
210K hex 220K hex 220K hex			Program Protocols Countries.t.angue Protocot (only F200 4- TISA	ges and F210)
RS-232 Serial port sele COM 1 COM 2	C Ethernet	Serial Parameters Baud Rate 1115 Bitts: 8 Par	200 💌	Exit



Tambien podemos realizar la telecarga del programa, del protocolo, y del idioma, independientemente entre si, según se requiera, pero siempre teniendo selecionado el fichero correcto (F_210X.hex ó F_220X.hex), en el explorador de archivos.
2.2.1 TELECARGA DEL PROGRAMA.
En la pantalla de selección del proceso a realizar: seleccionamos "Program". Seleccionamos en el explorador el fichero F_210X.hex ó F_220X.hex según corresponda y
pulsamos la flecha azul 🔿 para continuar.
El programa empieza a enviar el fichero a la balanza. Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje indicandonos que la Telecarga se ha realizado correctamente, de
Loader working on port COM1
DIBAL Firmware Loader
C: Archivos de programa Telecarga Database Languaje Protocol F_220K hex Program Protocols Countries/Languages
Image: Serial port selection Serial Parameters Image: Serial port selection Baud Rate Image: Serial Parameters Image: Serial Parameters Image: Ser
Please wait, loading
lo contrario nos aparece un mensaje de ERROR.
Loader working on port COM1
C: Archivos de programa Telecarga Database Languaje

C: Archivos de Database Languaje Protocol	programa			S	
_210K.hex _220K.hex				Program Protocols Countries	s s.Languages
 RS-232 Serial port se 	C Ethernet	Serial Paramete	rs		
COM 1	C COM 3 C COM 4	Baud Rate Bits: 8	19200 Parity: NC	DNE	Exit
Telecharg	e OK				



2.2.2 TELECARGA DEL PROTOCOLO

En la pantalla de selección del proceso a realizar, seleccinamos "Protocols". Seleccionamos el protocolo que queramos enviar a la balanza y el fichero

correspondiente (F_210X.hex ó F_220X.hex), para continuar pulsamos



El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

Archivos de pr	ograma		S	PAL	
SERIE F			Program Protocols CountriesA Protocol G- SANYD	anguages (F200 and F210)	
• RS-232	C Ethemet				
RS-232 Serial port select CDM 1	C COM 3	- Seriel Parameter	5		[]

Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje indicandonos que la Telecarga se ha realizado correctamente, de lo contrario nos aparece un mensaje de ERROR.

Loader working on port COM1	
DIBAL Firmware	Loader DIBAL
C: Archivos de programa Felecarga 1.22A SERIE F	
F_2104hex F_2204hex	Program Protocols Countries/Languages Protocol: (only F200 and F210) 6- SANYO
RS-232 Ethernet Serial port selection COM 1 COM 3 COM 2 COM 4 E	erial Parameters aud Rate 115200 its: 8 Parity: NONE
Telecharge OK	



2.2.3 TELECARGA DEL IDIOMA

Seleccionamos el fichero correspondiente (F_210X.hex ó F_220X.hex).

y pulsamos

Para salir

El programa empieza a enviar el fichero a la balanza.

DIBAL Firmwai	re Loader	DIBAL
⊒c. ⊇c\		
		100
Archivos de programa Telecarga 1.22A SERIE F		
F_210K hex F_220K hex		Program
		Countries/Languages
RS-232 C Ethemet		
RS-232 C Ethemet Serial port selection	-Serial Parameters	
RS-232 C Ethernet Seriel port selection COM 1 C COM 3	Seriel Parameters Baud Rate 115200	

Al acabar el proceso, el programa nos da un mensaje indicandonos que la Telecarga se ha realizado correctamente, de lo contrario nos aparece un mensaje de ERROR.

⊒ c:]C:\]Archivos de programa]Telecarga 11.220		sa	
SERIE F 210X hex 220X hex		Program Protocols Countries/Langu	ages
RS-232 C Ethernet Serial not selection	Serial Daramaters		
COM 1 C COM 3 C COM 2 C COM 4	Baud Rate 11520 Bits: 8 Parity		Exit
Telecharge OK			

3 CABLE DE TELECARGA BV-5812 REV B



La referencia del cable de telecarga es BV-5812 Rev. B